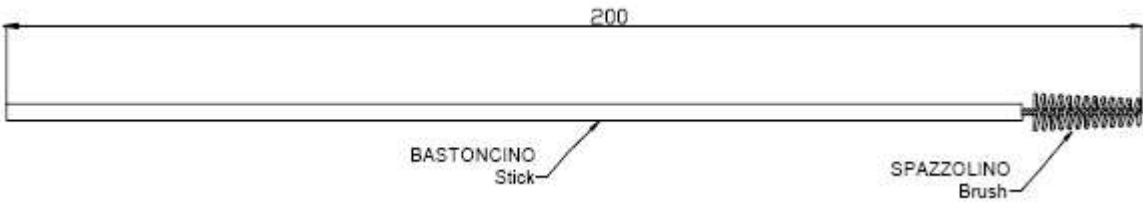


## Istruzioni per l'uso

### **ENDOBRUSH**

#### **Spazzolino per prelievo endocervicale**

#### **Brush for endocervical sampling**

|            |  |
|------------|--|
| <p>Img</p> |    |
| <p>I</p>   | <p><b>Istruzioni per l'uso</b><br/>Dopo aver dilatato il canale vaginale con lo speculum ed evidenziato la cervice, inserire delicatamente lo scovolino del RAMBRUSH nella endocervice facendo in modo che le setole rimangano visibili; ruotare il bastoncino di 360° una volta sola, indi rimuovere ed estrarre; depositare il prelievo effettuato su un vetrino<br/>ruotando lo spazzolino ed esercitando una moderata pressione; fissare immediatamente il campione prelevato con FISSY (spray fissatore per citologia) e gettare il RAMBRUSH<br/><b>Avvertenza:</b> non usare RAMBRUSH per prelievi endometriali. Se usato con pazienti gravide agire delicatamente.<br/>Leggere le istruzioni prima dell'uso. Non riutilizzare. Utilizzare solo se la confezione è integra. Utilizzare immediatamente dopo l'apertura della busta. Distruggere dopo l'utilizzo in accordo alle norme vigenti. Il<br/>- dispositivo deve essere utilizzato solo da personale medico specializzato</p> |
| <p>GB</p>  | <p><b>Instructions for use</b><br/>Dilate the vaginal canal with the speculum and expose the cervix. Gently insert the brush portion in the endocervix leaving the bristles visible. Rotate one full turn and then remove from the endocervix.<br/>Transfer<br/>the content of the brush to the slide using a rolling or rotary motion along the surface of the slide. Fix the<br/>specimen immediately with FISSY (fixative spray for cytology). Dispose of RAMBRUSH.<br/><b>Caution:</b> do not use RAMBRUSH for endometrial sampling. Be gentle with pregnant patients.<br/>Read the instructions before using the device. Do not reuse. Use only if the package is not damaged. Use immediately after opening. Dispose of after use according to the laws in force. For use only under trained<br/>- medical staff.</p>  |
| <p>F</p>   | <p><b>Mode d'emploi</b><br/>Dilater le canal vaginal à l'aide d'un spéculum et exposer le col. Introduire délicatement la brosette dans<br/>l'endocol de manière à ce que les poils restent visibles. Tourner la brosette une seule fois sur 360° et retirer.<br/>Déposer le prélèvement effectué sur une lame porte-objet en tournant la brosette et en appuyant légèrement. Fixer immédiatement à l'aide de FISSY (spray fixateur pour cytologie), puis jeter RAMBRUSH.<br/><b>Avertissements:</b> ne pas utiliser RAMBRUSH pour des prélèvements endométriaux.<br/>Si elle est utilisée sur des patientes enceintes agir délicatement.<br/>Lire le mode d'emploi avant l'utilisation. Ne pas réutiliser. Utiliser si l'emballage est en parfait état.<br/>Utiliser<br/>immédiatement après l'ouverture du sachet. Après l'utilisation détruire le dispositif selon les règles en<br/>- vigueur. Le dispositif doit être utilisé par personnel médical spécialisé.</p>                   |

## Istruzioni per l'uso

|    |  |
|----|--|
| D  | <p><b>Gebrauchsanweisung für die Bürste zur Endozervikalentnahme</b><br/>Nach vorheriger Dilatation der Vaginalhöhle mit einem Spekulum das Rambrush über die gesamte Länge der Bürste vorsichtig in die Endozervix einführen. Dabei darauf achten, daß die Borsten sichtbar bleiben.<br/>Nur einmal um 360° drehen und anschließend herausziehen. Durch Drehen und leichtes Drücken der Bürste die entnommene Probe auf ein Präparateglas legen. Sofort mit Fissy (Fixierspray für die Zytologie) fixieren und das Rambrush wegwerfen.<br/><b>Hinweise:</b> Rambrush nicht für Endometrium-Entnahmen verwenden. Bei der Verwendung an Schwangeren ist besondere Vorsicht geboten.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nur unter direkter ärztlicher Kontrolle verwenden. Sofort nach dem Öffnen der Verpackung verwenden.</li> </ul> |
| E  | <p><b>Instrucciones para el uso del cepillo de muestreo endocervical</b><br/>Las muestras se han de tomar en la cavidad vaginal. Para ello, introducir con cuidado todo el cepillo del Rambrush en la zona endocervical de manera que las cerdas se puedan ver, girar 360° una sola vez y extraer. Depositar en un portaobjetos la muestra tomada, girando el cepillo con una presión moderada.<br/>Fijar de inmediato con "Fissy" (spray fijador para citología) y desechar el Rambrush.<br/><b>Advertencias:</b> no utilizar el Rambrush para muestras endometriales.<br/>Si se usa en pacientes embarazadas, actuar con cuidado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Usar sólo bajo la vigilancia del médico. Utilizar inmediatamente después de abrir el envase.</li> </ul>   |
| P  | <p><b>Instruções para o uso de escova endocervical.</b><br/>Tire a amostra, introduzindo completamente a escova na cavidade endocervical, com gentileza, até ao ponto em que o pelos da mesma ainda estao visiveis. Rode a escova 360° uma vez apenas e remova a. Coloque a amostra num slide, rodando a escova ao mesmo tempo que exerce uma leve pressao. Fixe imediatamente com spray fixador para citologia.<br/><b>Aviso:</b> nao use a escova para preparacao de amostras de endometria. Actue gentilmente com pacientes grávidas.<br/>A utilizar exclusivamente sob o controle rigoroso do médico. Utilizar imediatamente após a abertura do</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- invólucro.</li> </ul>   |
| DK | <p><b>Brugsvejledning</b><br/>Udfør prøvetagning på portio, indfør derefter forsigtigt RAMBRUSH i endocervix i børstens længde, men sørg for at børstehårene er synlige. Drej kun én gang 360°, fjern børsten og træk den ud. Prøven overføres på et objektglas ved at dreje børsten med et let tryk. Sprøjt omgående med fikseringsspray på glasset og kasser børsten efter brug.<br/><b>Advarsel:</b> Anvend ikke RAMBRUSH til endometrisk prøvetagning. Forsigtighed udvises ved gravide patienter!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bør kun anvendes under streng medicinsk overvågning. Anvendes umiddelbart efter åbningen.</li> </ul>   |